

DOSSIER DE PRENSA

CONGRESO INTERNACIONAL
Paisajes de guerra: Huellas, reconstrucción, patrimonio (1939-años 2000)

6-7-8 de mayo de 2015

CASA DE VELÁZQUEZ | ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES
HISPANIKES ET IBERIQUES

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE
MADRID

POLITÉCNICA

UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE MADRID
Escuela Técnica Superior de Arquitectura



GEFREMA

INSTITUTO PLAZA DE CULTURA

FRIEDRICH EBERT STIFTUNG

INSTITUT FRANÇAIS

ES

Paisajes de una guerra

El congreso internacional *Paisajes de guerra: Huellas, reconstrucción, patrimonio (1939-años 2000)* se organiza en el marco del programa multidisciplinar *Paisajes de una guerra*.

Este programa nace del deseo común de varias instituciones ubicadas en la Ciudad Universitaria de Madrid de resaltar el patrimonio de esta zona histórica en constante mutación.

Presentación del programa *Paisajes de una guerra*

Del 22 de abril al 27 de mayo, la Ciudad Universitaria de Madrid se convierte en el escenario de un programa multidisciplinar del que este lugar emblemático de nuestra ciudad es el protagonista.

Reunidos bajo el título *Paisajes de una guerra*, una serie de eventos y actividades marcarán el ritmo de estas semanas dedicadas a la investigación, la exploración y la valorización de la Ciudad Universitaria de Madrid.

Desde ser el escenario de los intensos combates de la batalla de Madrid, hasta adquirir el aspecto que hoy en día le conocemos, la Ciudad Universitaria ha sufrido, en menos de un siglo, transformaciones profundas, conservando huellas que aún se pueden observar y que forman parte de su identidad.

La Casa de Velázquez (CVZ), la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad Politécnica de Madrid (ETSAM-UPM) y la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Complutense de Madrid (BB.AA-UCM) participaron en las mutaciones radicales que sufrió la Ciudad Universitaria.

Ubicadas en este espacio y compartiendo historia común, las tres instituciones han decidido brindar al público la posibilidad de descubrir estos paisajes familiares desde perspectivas inéditas.

Así, la programación girará en torno a tres ejes principales: una exposición histórica del 22 de abril al 15 de julio en la Sala Arte C, una exposición de arte contemporáneo, comisariada por la plataforma hablarenarte., hasta el 27 de mayo y un Congreso internacional del 6 al 8 de mayo, estos últimos en la Casa de Velázquez.

A estas actividades se sumará una programación variada: Mesa redonda sobre valorización del patrimonio de guerra, Lecturas varias por Ramón Esquinas, Pepe Martín y Silvia Marsó, así como Visitas guiadas.

Paisajes de una guerra propone una visión global, que abarca tanto el presente como el pasado, y nos permite proyectarnos en el futuro, con una nueva mirada hacia la Ciudad Universitaria de Madrid como lugar de todos los posibles.

Otras actividades del programa: *Paisajes de una guerra*

Exposición histórica

Paisajes de una guerra: la Ciudad Universitaria de Madrid

Del 22 de abril al 15 de julio 2015 - Sala C Arte C, Universidad Complutense de Madrid

Comisaria: Carolina Rodríguez-López (Universidad Complutense de Madrid)

La exposición se ocupa de las dos grandes dimensiones del campus: el continente, como espacio cotidiano de universitarios y como espacio simbólico para las generaciones de la posguerra, y el contenido, marcado por sus habitantes y los testimonios aportados por el paso del tiempo. Estos dos grandes aspectos de la Ciudad Universitaria centran la exposición, que muestra sus edificios emblemáticos, tanto los fácilmente identificables en la actualidad como los que nunca llegaron a verse (por ser proyectos que nunca se realizaron) y los que ya no se ven (porque la guerra y el tiempo acabaron con ellos).

La exposición se ocupa también de quienes vivieron en Ciudad Universitaria experiencias sustanciales de sus vidas: arquitectos, estudiantes, combatientes, docentes..., a través de fotografías, planos, diseños, maquetas, fichas de alumnos, instrumental científico, libros afectados por la guerra, indumentaria y objetos hallados en las excavaciones posteriores a la contienda.

Más información: <http://www.paisajesdeunaguerra.es/exposicion-historica/news/paisajes-de-una-guerra-la-ciudad-universitaria-de-madrid/>

Exposición artística

La Isla Utopía

Del 22 de abril al 27 de mayo 2015 - Casa de Velázquez

La exposición "La Isla Utopía" pretende revisar, desde una perspectiva contemporánea, un lugar emblemático y simbólico como es la Ciudad Universitaria: por los acontecimientos que se han vivido en esa zona (históricos y/o políticos), por lo que simbolizan tanto sus espacios naturales como los recreados de forma monumental (históricos o actuales), o por lo que representan en la sociedad (actualidad). Es una muestra con artistas de diferentes generaciones y mentalidades, que se acercan al tema desde planteamientos muy distintos. No es una exposición política, aunque los temas tratados no son neutros. Tampoco es una exposición histórica, aunque el tiempo también es determinante.

La exposición "La Isla Utopía" forma parte del programa de creación artística de "Paisajes de una guerra" comisariado por hablarenarte, cuyas acciones fomentarán una visión contemporánea del proyecto desde el prisma de diferentes creadores contemporáneos.

Más información: <http://www.paisajesdeunaguerra.es/proyectos-de-creacion/news/la-isla-utopia-1/>



Congreso Internacional

Paisajes de guerra Huellas, reconstrucción y patrimonio (1939 años 2000)

Este encuentro internacional tiene como objetivo confrontar, a partir del ejemplo de la Ciudad Universitaria de Madrid, varios tipos de paisajes de guerra resultantes de varios conflictos bélicos en la Europa del siglo pasado. Se insistirá en el carácter comparativo y transnacional de esta historia particular de la reconstrucción después de conflictos, sin olvidarnos de la dimensión artística y cultural del fenómeno.

Las temáticas del coloquio se centrarán sobre la experiencia bélica de las huellas de guerra (ruinas, destrucciones, edificios de defensa, campos de batalla) tanto para los supervivientes como para las generaciones futuras. En segundo lugar, se interesará por las políticas de memoria y las políticas de reconstrucción.

Finalmente, se contemplará el uso reciente de dichas huellas del pasado bélico, tanto turístico como patrimonial. En efecto, el valor patrimonial de los paisajes de guerra parece hoy ofrecer nuevas vías de reapropiación de las guerras lejanas, hasta presentar nuevas vías de presenciar el pasado en el presente.

Miércoles 6 de mayo Presencias de la guerra

La guerra deja huellas profundas que la significan eficazmente: ruinas, destrucciones, edificios de defensa, campos de batalla. Para los supervivientes, los paisajes de guerra sirven para elaborar una narración personal o familiar de la guerra, mezclando las experiencias de ésta y las de sus consecuencias en la inmediata posguerra. Son lugares por excelencia de transmisión de los recuerdos entre generaciones.

¿Cómo las sociedades en paz conviven con estos paisajes del pasado reciente? ¿Cómo se gestiona -o no se gestiona- los restos de guerra? ¿Cómo se aprehenden los paisajes que resultan de la destrucción masiva?

Jueves 7 de mayo Políticas de memoria y reconstrucción

Algunos casos de usos políticos de las huellas de guerra son conocidos: monumentos, memoriales, etc. A escala de la Ciudad Universitaria, no existe hoy una visión general de estas políticas de memoria. Tampoco existe a escala europea. Dificilmente se puede entender la reconstrucción de posguerra sin tener en cuenta la destrucción anterior.

Existen varios tipos de reconstrucción que responden a objetivos distintos: la historicista, in situ, intenta borrar las huellas de la guerra y restablecer un vínculo con los tiempos pasados muchas veces ensalzados (Alcázar de Toledo). La reconstrucción moderna es una ruptura completa con lo antiguo dejando paso a una forma de denegación del pasado (Guernica).

En todo caso, la reconstrucción es siempre un gesto político cargado de sentido simbólico, como lo fue la de la zona universitaria en Madrid, en lo que se refiere a una remodelación profunda de los territorios afectados, particularmente urbanos.

Viernes 8 de mayo Paisajes patrimonializados

Con el tiempo, los paisajes de guerra han perdido el valor político y memorial que tenían aunque se han convertido, recientemente, en un recurso económico y turístico de suma importancia: museos, conservación y redescubrimiento tardíos (refugios por ej.), reconstituciones como decorados de cine, espectáculos diversos, cabalgatas, etc.

Su valor patrimonial parece hoy ofrecer nuevas vías de reapropiación de las guerras lejanas, hasta presentar nuevas formas de presenciar el pasado en el presente. En muchos países y en algunas regiones de España, se aprovechan los paisajes de guerra heredados (Verdún, Oradour, Berlín, Coventry, Cataluña) pero en Madrid, son escasos los esfuerzos para recuperar estos lugares, tal como lo demuestra el caso de la arqueología de la Guerra Civil.

Lugar de celebración: Casa de Velázquez - C/ Paul Guinard, 3 - 28040 - Madrid

Otras actividades / Congreso internacional *Paisajes de guerra: Huellas, reconstrucción y patrimonio (1939 años 2000)*

Miércoles 6 de mayo

21h - Lectura dramatizada

Patio de la Casa de Velázquez

Actuación de Pepe MARTÍN, Ramón ESQUINAS y Silvia MARSÓ

Textos reunidos por Rafael R. TRANCHE

En el patio de la Casa de Velázquez, bajo la puesta de sol, fragmentos de novelas, memorias, ensayos, artículos, proclamas, crónicas, poemas y alocuciones radiofónicas cobran de nuevo vida en las voces de los actores que ahora los encarnan. Ofreciendo un abanico diverso de enfoques y géneros, esta selección de textos de diferentes épocas nos propone un viaje literario al corazón de la Ciudad Universitaria, desde su creación como proyecto educativo y urbanístico, hasta la Guerra Civil y los paisajes devastados de lo que fue un lugar concebido para el estudio y la investigación.

Entrada libre hasta completar aforo



Jueves 7 de mayo

20h - Mesa redonda

Institut français de Madrid (Anfiteatro)

¿Qué hacer con las huellas de la Guerra Civil en Madrid?

Presentación:

Fernando VELA COSSÍO - Subdirector de Ordenación Académica - Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid

Con la participación de:

- Annette BECKER - Catedrática en la Université Paris-Ouest Nanterre La Défense
- José CARRILLO MENÉNDEZ - Rector de la Universidad Complutense de Madrid
- Carlos CONDE LÁZARO - Rector de la Universidad Politécnica de Madrid
- José Francisco GARCÍA - Director General de Patrimonio Cultural y Calidad del Paisaje Urbano / Ayuntamiento de Madrid
- Richard JEZERSKI - Director del Centre de la Mémoire en Oradour-sur-Glane (Francia)
- Luis LAFUENTE BATANERO - Subdirector general de Protección y Conservación / Comunidad de Madrid

Entrada libre hasta completar aforo



Viernes 8 de mayo

18h - Proyección cinematográfica

Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid (Salón de Actos)

La Ciudad Universitaria de Madrid en imágenes (1936-2015) (1'10, 2015)

Por: Rafael R. Tranche - Universidad Complutense de Madrid

Entrada libre hasta completar aforo



Programa completo

Miércoles 6 de mayo

9h30 - Apertura

Michel Bertrand

Director de la Casa de Velázquez

Excmo. y Magfco Sr. D. José Carrillo Menéndez

Rector de la Universidad Complutense de Madrid

Excmo. y Magfco Sr. D. Carlos Conde Lázaro

Rector de la Universidad Politécnica de Madrid

Introducción

Carolina Rodríguez-López

Miembro del comité organizador

10h-14h - Presencias de la guerra

Presidencia: Pablo Campos Calvo-Sotelo

Universidad CEU San Pablo

Annette Becker

Université Paris Ouest Nanterre La Défense

Les paysages de la Grande Guerre, entre mémoire et imaginaire (1914-2014)

Karl Schlögel

Europa Universität Viadrina, Frankfurt

Kharkiv/Charkov: Palimpsest of Death, Destruction, Memory

Stéphane Michonneau

EHEHI-Casa de Velázquez

Vivre entre les ruines. Belchite, 1937-2014

Javier Ortega Vidal

Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid

Madrid 1926-1936: de la Moncloa-Florida al escenario bélico accidental

Rafael R. Tranche

Universidad Complutense de Madrid

La Ciudad Universitaria: del teatro de operaciones al teatro monumental sobre las ruinas

16h-18h - Centro Arte C

Visita de la exposición: Paisajes de una guerra.

Creación, destrucción y recreación de la Ciudad Universitaria de Madrid - **Por:** Carolina Rodríguez-López / Comisaria

19h - Casa de Velázquez (Sala Paris)

Exposición de fotografías: Pa(i)sajes de una enigma

Presentación a cargo de: Guillermo Armengol y Rafael R.

Tranche / Comisarios

21h - Patio de la Casa de Velázquez

Lectura dramatizada

Actuación de Ramón ESQUINAS, Pepe MARTÍN, Silvia MARSÓ

- Textos reunidos por Rafael R. TRANCHE

Jueves 7 de mayo

9h30-14h - Políticas de memoria y reconstrucción

Presidencia: Stéphane Michonneau

EHEHI-Casa de Velázquez

Delphine Lauwers

AWPA, Liège

Ypres, British Verdun and/or Pear of Flanders?

José María Faraldo y Carolina Rodríguez-López

Universidad Complutense de Madrid

La reconstrucción de las universidades de Madrid y de Varsovia (desde 1939/1945): diferencias estructurales y similitudes orgánicas

Arnold Bartetsky

Geisteswissenschaftliche Zentrum Geschichte und Kultur Ostmitteleuropas, Leipzig

The Reconstruction of Architectural Monuments destroyed during WWII. Professional Discourses and Political Attitudes (1940s-2000s)

Andreas Fulberth

Universität Kiel

Further Destruction as a result of too much Confidence in Communism? Baltic Cities after WWII

Robert Born

Universität Leipzig

Reconstructing a Problematic Heritage. Rebuilding Royal Monuments in Communist Hungary

16h-18h30

Max Welch

Bauhaus-Institut für Geschichte und Theorie der Architektur und der Planung, Weimar

Una historia, múltiples reconstrucciones. Berlín Tempelhof y Nuremberg

Jerzy Kochanowski

Uniwersitetu Warszawskiego

« Barrios poco agradados ». Varsovia en la llamada « serie negra » de documentales (1956-1957)

20h - Mesa redonda

Institut français de Madrid (Anfiteatro)

¿Qué hacer con las huellas de la Guerra Civil en Madrid?

Viernes 8 de mayo

9h30-14h

Presidencia: José María Faraldo

Michael Lucken

Institut national des langues et civilisations orientales

Paris, Hiroshima et Tokyo: destins croisés

Conchita Lapayese y Manuel Gazapo

Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid

Universidad Politécnica de Madrid

La dimensión de la memoria en la construcción del territorio europeo: los paisajes de guerra en Somme, Arronanches, Birkenau y Schurenbachhald

Montserrat Duch Plana

Universitat Rovira i Virgili, Tarragona

Paisajes bélicos patrimonializados: los espacios de la batalla del Ebro en Cataluña

Vicente Sánchez-Biosca

Universitat de València

Migración de las « perpetrator images » del genocidio camboyano

Ángel Llorente

Investigador

La Ciudad Universitaria de Madrid como género artístico. Representación y poder durante dos dictaduras y una democracia

Sophie Wahnich

Centre national de la recherche scientifique

« Votre âme est un paysage choisi ».

Le dôme de Hiroshima, les grottes d'Okinawa : paysages japonais d'après 1945

13h45 - Clausura

16h-17h - Mesa redonda - Casa de Velázquez, sala Paris

Realizaciones actuales: Diálogo con actores de la patrimonialización

- Jordi Guixé i Corominas

European Observatory on Memories / Fundació Solidaritat Universitat de Barcelona

- Richard Jeziarski

Centre de la Mémoire, Oradour-sur-Glane

- Iratxe Momoitio

Fundación Museo de la Paz en Guernica / Gernikako Bakearen Museoko

18h - Proyección cinematográfica

Escuela Superior Técnica de Arquitectura de Madrid (Salón de Actos)

La Ciudad Universitaria de Madrid en imágenes (1936-2015) [1'10,

2015] **Por:** Rafael R. Tranche - Universidad Complutense de Madrid

Sábado 9 de mayo - 10h-13h

Ruta guiada de la Ciudad Universitaria de Madrid

Por: Antonio Morcillo - Presidente de Gefrema

Listado de ponentes

Arnold Bartetsky

Geisteswissenschaftliche Zentrum Geschichte und Kultur Ostmitteleuropas, Leipzig

Annette Becker

Université Paris Ouest Nanterre La Défense

Robert Born

Universität Leipzig

Montserrat Duch Plana

Universitat Rovira i Virgili, Tarragona

José María Faraldo

Universidad Complutense de Madrid

Andreas Fulberth

Universität Kiel

Manuel Gazapo

Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid

Jordi Guixé i Corominas

European Observatory on Memories / Fundació Solidaritat Universitat de Barcelona

Richard Jezierski

Centre de la Mémoire, Oradour-sur-Glane

Jerzy Kochanowski

Uniwersytetu Warszawskiego

Conchita Lapayese

Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid

Delphine Lauwers

AWPA, Liège

Ángel Llorente

Investigador

Michael Lucken

Institut national des langues et civilisations orientales

Stéphane Michonneau

EHEI-Casa de Velázquez

Iratxe Momoitio

Fundación Museo de la Paz en Guernica / Gernikako Bakearen Museoko

Javier Ortega Vidal

Escuela Superior de Arquitectura de Madrid

Carolina Rodríguez-López

Universidad Complutense de Madrid

Vicente Sánchez-Biosca

Universitat de València

Karl Schlögel

Europa Universität Viadrina, Frankfurt

Rafael R. Tranche

Universidad Complutense de Madrid

Sophie Wahnich

Centre national de la recherche scientifique

Max Welch

Bauhaus-Institut für Geschichte und Theorie der Architektur und der Planung, Weimar

Coordinadores: José María FARALDO (Universidad Complutense de Madrid), Stéphane MICHONNEAU (École des hautes études hispaniques et ibériques, Casa de Velázquez), Fernando VELA COSSÍO (Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid), Carolina RODRÍGUEZ-LÓPEZ (Universidad Complutense de Madrid), Rafael R. TRANCHE (Universidad Complutense de Madrid).

Organizadores: Universidad Complutense de Madrid, École des hautes études hispaniques et ibériques (Casa de Velázquez, Madrid), Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid (Universidad Politécnica de Madrid).

Colaboradores: Friedrich-Ebert Stiftung, Embajada de Polonia en España, Instituto Polaco de Cultura de Madrid, Institut français de Madrid en Espagne, Ministère des affaires étrangères et du développement international (Fonds d'Alembert), Rectorado de la Universidad Politécnica de Madrid, Grupo de Estudios del Frente de Madrid.

CASA DE VELÁZQUEZ | ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES HISPANIQUES ET IBÉRIQUES



www.paisajesdeunaguerra.es

Lugares de celebración

Casa de Velázquez

C/ Paul Guinard, 3 - 28040 - Madrid

C arte C

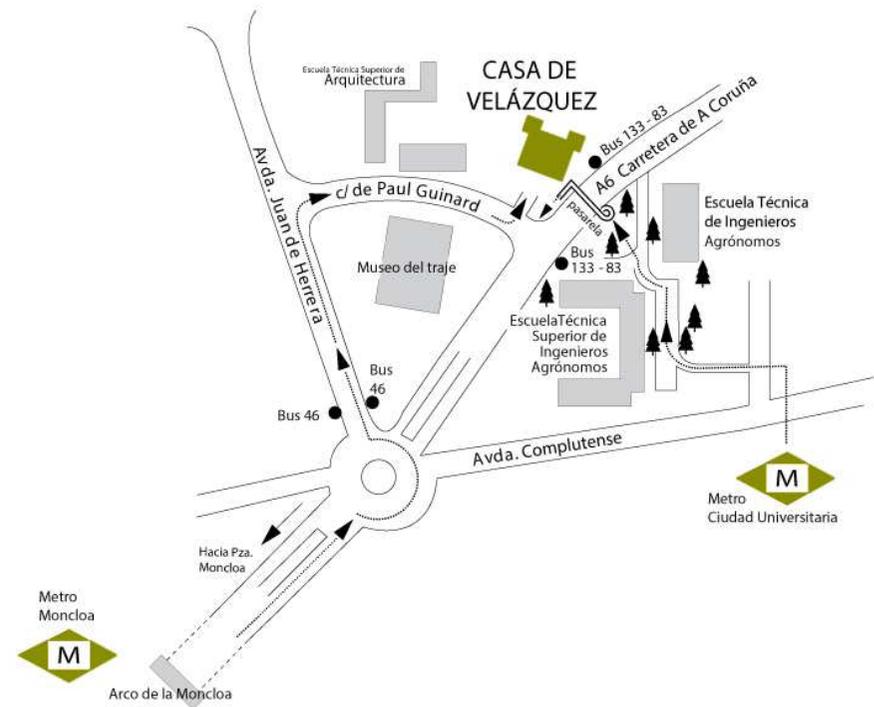
Avenida Juan de Herrera, 2 - 28040 - Madrid

Escuela Técnica superior de Arquitectura

Avenida de Juan de Herrera, 4 - 28040 - Madrid

Institut Français de Madrid

C/ Marqués de la Ensenada, 10 - 28004 - Madrid



Contacto prensa Casa de Velázquez:

Matthieu IANDOLINO

Mail : comunicacion@casadevelazquez.org

Téléphone : (+34) 91 455 16 42 (9h30-13h30)